



TG/223/1

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2005-04-06

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

<p>BRACHYSCOME Código UPOV: BRCHY_ <i>Brachyscome</i> Cass.</p>
--

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

Nombre(s) alternativo(s):*

<i>Nombre botánico</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Brachyscome</i> Cass., <i>Brachycome</i> Cass.	Brachyscome, Brachycome	Brachyscome, Brachycome	Blaues Gänseblümchen, Brachyscome	Brachyscome, Brachycome, Brachiscome, Brachicome

La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas Directrices de Examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.]

ÍNDICE

Página

1.	OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN	3
2.	MATERIAL NECESARIO	3
3.	MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1	Número de ciclos de cultivo.....	3
3.2	Lugar de ejecución de los ensayos	3
3.3	Condiciones para efectuar el examen.....	3
3.4	Diseño de los ensayos	4
3.5	Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar.....	4
3.6	Ensayos adicionales	4
4.	EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD	4
4.1	Distinción	4
4.2	Homogeneidad	5
4.3	Estabilidad.....	5
5.	MODO DE AGRUPAR LAS VARIETADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	5
6.	INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES	6
6.1	Categorías de caracteres.....	6
6.2	Niveles de expresión y notas correspondientes	6
6.3	Tipos de expresión	6
6.4	Varietas ejemplo.....	7
6.5	Leyenda.....	7
7.	TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	8
8.	EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES	16
8.1	Explicaciones relativas a varios caracteres.....	16
8.2	Explicaciones relativas a caracteres individuales.....	17
9.	BIBLIOGRAFÍA	25
10.	CUESTIONARIO TÉCNICO	26

1. Objeto de estas Directrices de Examen

Las presentes Directrices de Examen se aplican a todas las variedades de *Brachyscome* Cass. de la familia de las asteráceas.

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de divisiones (variedades de crecimiento en racimos basales) o esquejes con raíces (variedades de crecimiento arbustivo).

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

15 divisiones o esquejes con raíces.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un solo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

3.3.1 Observación del color a simple vista

Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (*British Standard*) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco.

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 10 plantas.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar*

Salvo indicación en contrario, todas las observaciones deberán efectuarse en 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas.

3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.2 *Homogeneidad*

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 10 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo.

4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse, ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Planta: tipo de crecimiento (carácter 1)
- b) Hoja: borde del limbo (carácter 9)
- c) Sólo variedades con borde de hoja divididos: Hoja: posición de las divisiones (carácter 11)
- d) Capítulo: diámetro (carácter 22)
- e) Flor ligulada: color principal del haz (el día en que se abre) (carácter 30) con los grupos siguientes:

Gr. 1: amarillo

Gr. 2: blanco

Gr. 3: rosa

Gr. 4: púrpura

5.4 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 *Leyenda*

(*) carácter con asterisco – véase el capítulo 6.1.2

QL: carácter cualitativo – véase el capítulo 6.3

QN: carácter cuantitativo – véase el capítulo 6.3

PQ: carácter pseudocualitativo – véase el capítulo 6.3

(a)–(d) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.1

(+) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.2.

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*) (+)	Plant: growth type	Plante: type de croissance	Pflanze: Wuchstyp	Planta: tipo de crecimiento		
QL	(a) basal clusters	en amas à la base	basale Büschel	en racimos basales		1
	bushy	buissonnant	buschig	arbustivo		2
2. (+)	<u>Only varieties with bushy growth type:</u> Plant: predominant attitude of stems	<u>Variétés à type de croissance</u> <u>buissonnant</u> <u>uniquement: Plante: port le plus fréquent des tiges</u>	<u>Nur Sorten mit buschigem Wuchstyp:</u> Pflanze: vorwiegende Haltung der Triebe	<u>Sólo variedades con tipo de crecimiento arbustivo:</u> Planta: porte predominante de los tallos		
QN	(a) upright	dressées	aufrecht	erecto		1
	semi upright	demi-dressées	halbaufrecht	semierecto		3
	horizontal	horizontales	waagerecht	horizontal		5
3.	<u>Only varieties with bushy growth type:</u> Plant: number of stems	<u>Variétés à type de croissance</u> <u>buissonnant</u> <u>uniquement: Plante: nombre de tiges</u>	<u>Nur Sorten mit buschigem Wuchstyp:</u> Pflanze: Anzahl Triebe	<u>Sólo variedades con tipo de crecimiento arbustivo:</u> Planta: número de tallos		
QN	(a) few	peu nombreuses	klein	bajo		3
	medium	moyennement nombreuses	mittel	medio		5
	many	nombreuses	groß	alto		7
4. (*) (+)	Plant: height including flowers	Plante: hauteur, fleurs comprises	Pflanze: Höhe einschließlich Blüten	Planta: altura, incluidas las flores		
QN	(a) short	basse	niedrig	corta	Mardi Gras	3
	medium	moyenne	mittel	media	Breakoday	5
	tall	élevée	hoch	larga	Happy Face Pink	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
5. (*) (+)	Plant: width including flowers	Plante: largeur, fleurs comprises	Pflanze: Breite einschließlich Blüten	Planta: anchura, incluidas las flores		
QN	(a) narrow	étroite	schmal	estrecha	Mardi Gras	3
	medium	moyenne	mittel	media	Breakoday	5
	broad	large	breit	ancha	Happy Face Pink	7
6.	Plant: density	Plante: densité	Pflanze: Dichte	Planta: densidad		
QN	(a) sparse	faible	locker	laxa		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	dense	dense	dicht	densa		7
7. (*) (+)	Leaf: length	Feuille: longueur	Blatt: Länge	Hoja: longitud		
QN	(a) short	courte	kurz	corta	Breakoday	3
	(b) medium	moyenne	mittel	media	Mardi Gras	5
	long	longue	lang	larga	Strawberry Mousse, Piliga Posy	7
	very long	très longue	sehr lang	muy larga	Happy Face Pink	9
8. (*) (+)	Leaf: width	Feuille: largeur	Blatt: Breite	Hoja: anchura		
QN	(a) narrow	étroite	schmal	estrecha	Breakoday, Mardi Gras	3
	(b) medium	moyenne	mittel	media	Misty Mauve	5
	broad	large	breit	ancha	Piliga Posy	7
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha	Happy Face Pink	9
9. (*) (+)	Leaf: margins	Feuille: bords	Blatt: Ränder	Hoja: borde del limbo		
QL	(a) entire	entiers	ganzrandig	entero		1
	(b) divided	découpés	eingeschnitten	dividido		2

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
10. (* (+)	<u>Only varieties with entire leaf margins:</u> Leaf: shape	<u>Variétés à bords des feuilles entiers</u> <u>uniquement:</u> Feuille: forme	<u>Nur Sorten mit ganzrandigen Blättern:</u> Blatt: Form	<u>Sólo variedades borde de limbo entero:</u> Hoja: forma		
PQ	(a) ovate	ovale	eiförmig	oval		1
	(b)					
	linear	linéaire	linear	lineal		2
	oblong	oblongue	länglich	oblonga		3
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica		4
	circular	circulaire	kreisförmig	circular		5
	oblanceolate	oblancéolée	verkehrt lanzettlich	oblanceolada		6
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval		7
	spatulate	spatulée	spatelförmig	espatulada		8
	obtriangular	obtriangulaire	verkehrt dreieckig	obtriangular		9
11. (* (+)	<u>Only varieties with divided leaf margins:</u> Leaf: position of divisions	<u>Variétés à bords des feuilles découpés</u> <u>uniquement:</u> Feuille: emplacement des découpures	<u>Nur Sorten mit eingeschnittenen Blatträndern:</u> Blatt: Position der Einschnitte	<u>Sólo variedades borde de limbo dividido:</u> Hoja: posición de las divisiones		
QN	(a) at apex only	à l'extrémité uniquement	nur an der Spitze	únicamente en el ápice		1
	(b)					
	upper half	sur la moitié supérieure	obere Hälfte	en la mitad superior		2
	full length	sur toute la longueur	volle Länge	en toda la hoja		3
12. (* (+)	<u>Only varieties with divided leaf margins:</u> Leaf: depth of divisions in blade from margin to midrib	<u>Variétés à bords des feuilles découpés</u> <u>uniquement:</u> Feuille: profondeur des découpures du limbe du bord à la nervure centrale	<u>Nur Sorten mit eingeschnittenen Blatträndern:</u> Blatt: Tiefe der Einschnitte an der Blattspreite vom Rand zur Mittelrippe	<u>Sólo variedades borde de limbo dividido:</u> Hoja: profundidad de las divisiones en el limbo desde el borde hasta el nervio central		
QN	(a) less than one third	moins d'un tiers	weniger als ein Drittel	inferior a un tercio		1
	(b)					
	one third to two thirds	un à deux tiers	ein Drittel bis zwei Drittel	de uno a dos tercios		2
	greater than two thirds	plus de deux tiers	größer als zwei Drittel	superior a dos tercios		3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
13. (+)	<u>Only varieties with divided leaf margins</u>: Leaf: regularity of lobing	<u>Variétés à bords des feuilles découpés</u>: <u>uniquement</u>: Feuille: régularité de la découpe des bords	<u>Nur Sorten mit eingeschnittenen Blatträndern</u>: Blatt: Regelmäßigkeit der Lappung	<u>Sólo variedades borde de limbo dividido</u>: Hoja: regularidad del lobulado		
QL	(a) regular	régulière	regelmäßig	regular		1
	(b) irregular	irrégulière	unregelmäßig	irregular		2
14. (+)	<u>Only varieties with divided leaf margins</u>: Lobe: width of broadest lobe	<u>Variétés à bords des feuilles découpés</u>: <u>uniquement</u>: Lobe: largeur du lobe le plus large	<u>Nur Sorten mit eingeschnittenen Blatträndern</u>: Lappen: Breite des breitesten Lappens	<u>Sólo variedades borde de limbo dividido</u>: Lóbulo: anchura del lóbulo más amplio		
QN	(a) narrow	étroit	schmal	estrecha	Breakoday	3
	(b) medium	moyen	mittel	media	Misty Mauve	5
	broad	large	breit	amplia	Happy Face Pink	7
15. (+)	<u>Only varieties with divided leaf margins</u>: Lobe: shape	<u>Variétés à bords des feuilles découpés</u>: <u>uniquement</u>: Lobe: forme	<u>Nur Sorten mit eingeschnittenen Blatträndern</u>: Lappen: Form	<u>Sólo variedades borde de limbo dividido</u>: Lóbulo: forma		
PQ	(a) deltoid	deltoïde	deltaförmig	deltoide		1
	(b) ovate	ovale	eiförmig	oval		2
	linear	linéaire	linear	lineal		3
	oblong	oblongue	länglich	oblonga		4
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica		5
	circular	circulaire	kreisförmig	circular		6
	oblanceolate	oblancéolée	verkehrt lanzettlich	obolanceolada		7
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval		8
	spatulate	spatulée	spatelförmig	espatulada		9
	obtriangular	obtriangulaire	verkehrt dreieckig	obtriangular		10

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
16. (+)	<u>Only varieties with divided leaf margins</u>: Lobe: apex	<u>Variétés à bords des feuilles découpés</u>: Lobe: extrémité	<u>Nur Sorten mit eingeschnittenen Blatträndern</u>: Lappen: Spitze	<u>Sólo variedades borde de limbo dividido</u>: Lóbulo: ápice		
QL	(a) pointed (b) rounded	pointue arrondie	spitz abgerundet	puntiagudo redondeado		1 2
17. (* (+)	<u>Only varieties with divided leaf margins</u>: Lobe: secondary divisions	<u>Variétés à bords des feuilles découpés</u>: Lobe: découpeure secondaire des bords	<u>Nur Sorten mit eingeschnittenen Blatträndern</u>: Lappen: sekundäre Einschnitte	<u>Sólo variedades borde de limbo dividido</u>: Lóbulo: divisiones secundarias		
QN	(a) absent to very weak (b) weak medium strong	nulle à très faible faible moyenne forte	fehlend bis sehr gering gering mittel stark	ausente o muy débil débil medio fuerte	Strawberry Mousse, Mardi Gras Misty Mauve Happy Face Pink, Breakoday	1 3 5 7
18. (+)	Flower stem: length	Tige florale: longueur	Blütenstiel: Länge	Tallo: longitud		
QN	(c) short medium long	courte moyenne longue	kurz mittel lang	corto medio largo	Happy Face Pink Strawberry Mousse, Misty Mauve	3 5 7
19.	Flower stem: intensity of anthocyanin coloration	Tige florale: intensité de la pigmentation anthocyanique	Blütenstiel: Intensität der Anthocyanfärbung	Tallo: intensidad de la pigmentación antocianica		
QN	(c) weak medium strong	faible moyenne forte	gering mittel stark	débil media fuerte		3 5 7
20. (+)	Flower: bud color	Fleur: couleur du bouton	Blüte: Farbe der Knospe	Flor: color del botón floral		
PQ	(c) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte: (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
21. (*) (+)	Flower head: predominant position in relation to foliage	Capitule: position la plus fréquente par rapport au feuillage	Blütenstand: vorwiegende Position im Verhältnis zum Laub	Capítulo: posición predominante en relación con el follaje		
QN (c)	same level	au même niveau	auf gleicher Höhe	al mismo nivel		1
	moderately above	légèrement au-dessus	etwas oberhalb	moderadamente por encima		2
	far above	très au-dessus	weit oberhalb	muy por encima		3
22. (*) (+)	Flower head: diameter	Capitule: diamètre	Blütenstand: Durchmesser	Capítulo: diámetro		
QN (c)	small	petit	klein	pequeño	Mardi Gras	3
	medium	moyen	mittel	medio	Breakoday	5
	large	grand	groß	grande	Piliga Posy, Strawberry Mousse	7
	very large	très grand	sehr groß	muy grande	Happy Face Pink	9
23. (+)	Flower head: diameter of disc in relation to diameter of flower head	Capitule: diamètre du disque par rapport au diamètre du capitule	Blütenstand: Durchmesser der Scheibe im Verhältnis zum Durchmesser des Blütenstandes	Capítulo: diámetro del disco en relación con el diámetro del capítulo		
QN (c)	less than one third	moins d'un tiers	weniger als ein Drittel	inferior a un tercio		1
	one third to two thirds	un à deux tiers	ein Drittel bis zwei Drittel	de uno a dos tercios		2
	more than two thirds	plus de deux tiers	mehr als zwei Drittel	superior a dos tercios		3
24.	Flower head: number of ray florets	Capitule: nombre de fleurs ligulées	Blütenstand: Anzahl Zungenblüten	Capítulo: número de flores liguladas		
QN (c)	few	peu nombreuses	gering	bajo	Mardi Gras	3
	medium	moyennement nombreuses	mittel	medio	Breakoday	5
	many	nombreuses	groß	alto	Happy Face Pink	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
25.	Disc: main color (when no disc florets are open)	Disque: couleur principale (lorsque aucun fleuron n'est ouvert)	Scheibe: Hauptfarbe (wenn Scheibenblüten nicht geöffnet sind)	Disco: color principal (cuando no estén abiertos los flósculos del disco)		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte: (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
26.	Disc: main color (when all disc florets open)	Disque: couleur principale (lorsque tous les fleurons sont ouverts)	Scheibe: Hauptfarbe (wenn alle Scheibenblüten geöffnet sind)	Disco: color principal (cuando estén abiertos todos los flósculos del disco)		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte: (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
27. (+)	Ray floret: length	Fleur ligulée: longueur	Zungenblüte: Länge	Flor ligulada: longitud		
QN	(c) short	courte	kurz	corta	Mardi Gras	3
	(d) medium	moyenne	mittel	media	Breakoday	5
	long	longue	lang	larga	Happy Face Pink	7
28. (+)	Ray floret: width	Fleur ligulée: largeur	Zungenblüte: Breite	Flor ligulada: anchura		
QN	(c) narrow	étroite	schmal	estrecha	Compact Amethyst	3
	(d) medium	moyenne	mittel	media	Breakoday	5
	broad	large	breit	ancha	Mardi Gras	7

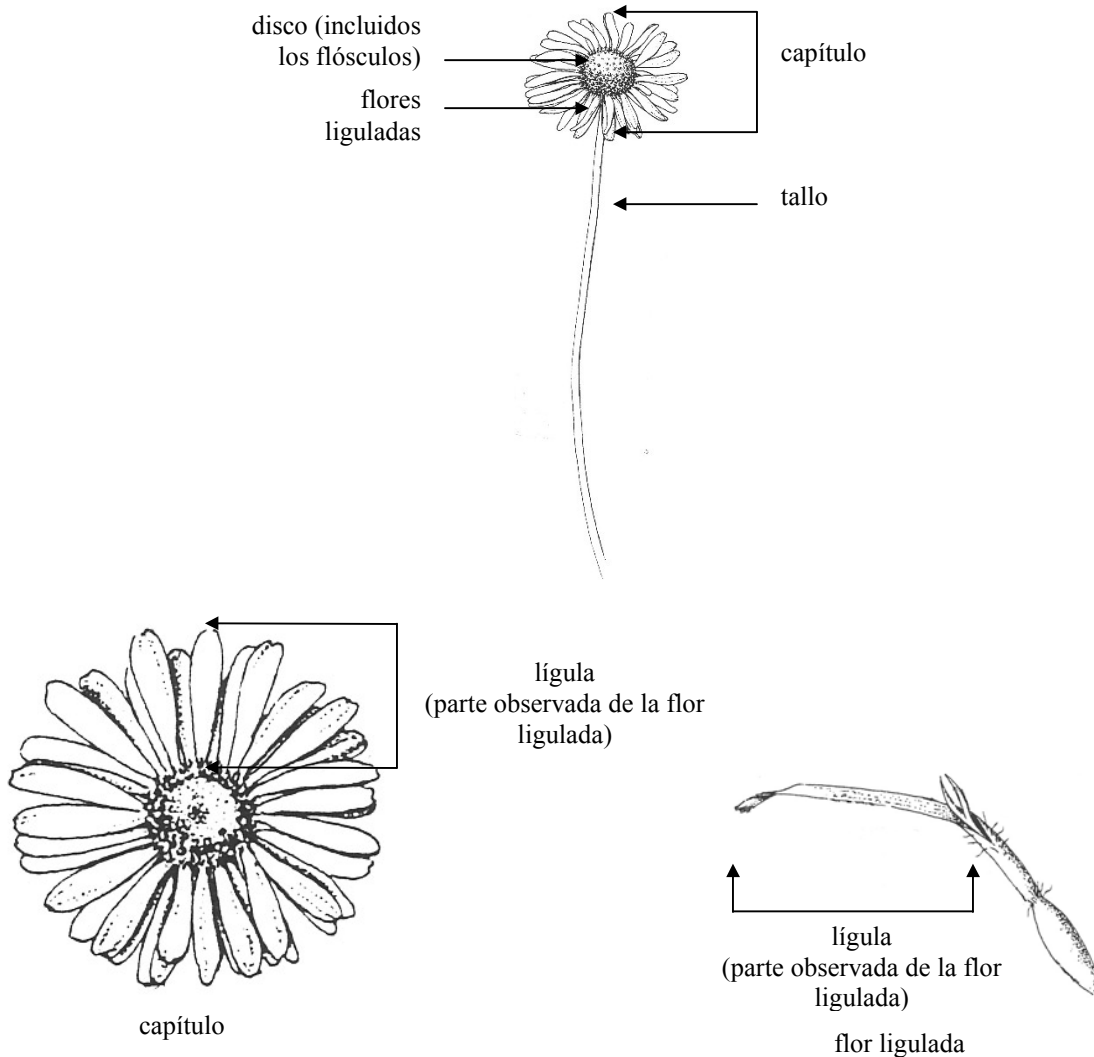
	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
29. (+)	Ray floret: shape	Fleur ligulée: forme	Zungenblüte: Form	Flor ligulada: forma		
PQ	(c) ovate	ovale	eiförmig	oval		1
	(d) linear	linéaire	linear	lineal		2
	oblong	oblongue	länglich	oblonga		3
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica		4
	oblanceolate	oblancéolée	verkehrt lanzettlich	obolanceolada		5
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval		6
	spatulate	spatulée	spatelförmig	espatulada		7
30. (* (+)	Ray floret: main color of upper side (on first day of opening)	Fleur ligulée: couleur principale de la face supérieure (le premier jour de son épanouissement)	Zungenblüte: Hauptfarbe der Oberseite (am ersten Tag der Öffnung)	Flor ligulada: color principal del haz (el día en que se abre)		
PQ	(d) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte: (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
31. (*	Ray floret: main color of upper side	Fleur ligulée: couleur principale de la face supérieure	Zungenblüte: Hauptfarbe der Oberseite	Flor ligulada: color principal del haz		
PQ	(c) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte: (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

- (a) las observaciones se efectuarán cuando todas las plantas tengan al menos una flor en la que se haya abierto un tercio de los flósculos del disco
- (b) las observaciones de la hoja se efectuarán en hojas plenamente desarrollados. En los tipos de plantas arbustivas, las observaciones se efectuarán en una hoja de la parte media de la rama. En los tipos de plantas de racimos basales, las observaciones se efectuarán en una hoja de la parte media del racimo
- (c) las observaciones del tallo, el capítulo, los flósculos del disco y las flores liguladas se efectuarán cuando se haya abierto en el capítulo un tercio de los flósculos del disco
- (d) las observaciones de la flor ligulada se efectuarán sin retirar la flor ligulada del capítulo. Únicamente se realizarán observaciones de la corola o de la lígula en forma de tira.



8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

Ad. 1: Planta: tipo de crecimiento

Tipo de crecimiento en racimos basales – hojas unidas o agrupadas en la base de la planta (basal)

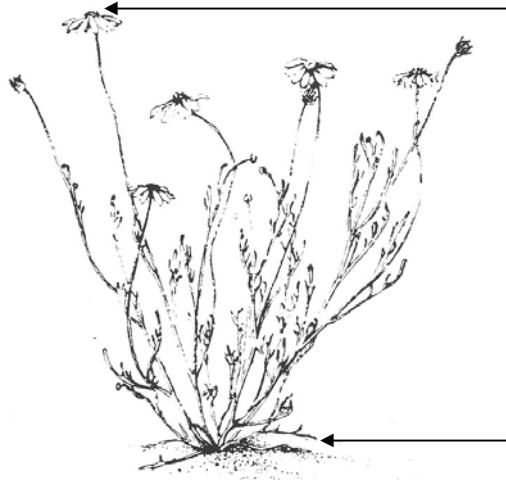
Tipo de crecimiento arbustivo – hojas situadas en la parte aérea del tallo (caulinar)



Ad. 2: Sólo variedades con tipo de crecimiento arbustivo: Planta: porte predominante de los tallos

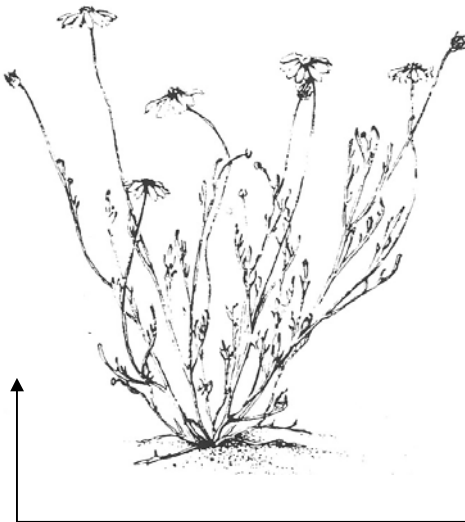


Ad. 4: Planta: altura, incluidas las flores



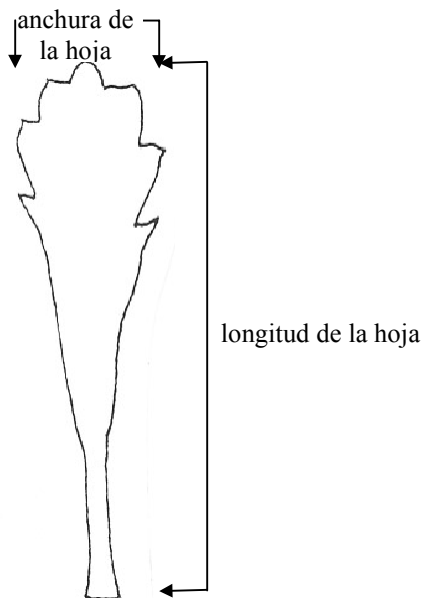
altura, incluidas las
flores

Ad. 5: Planta: anchura, incluidas las flores



anchura, incluidas las
flores

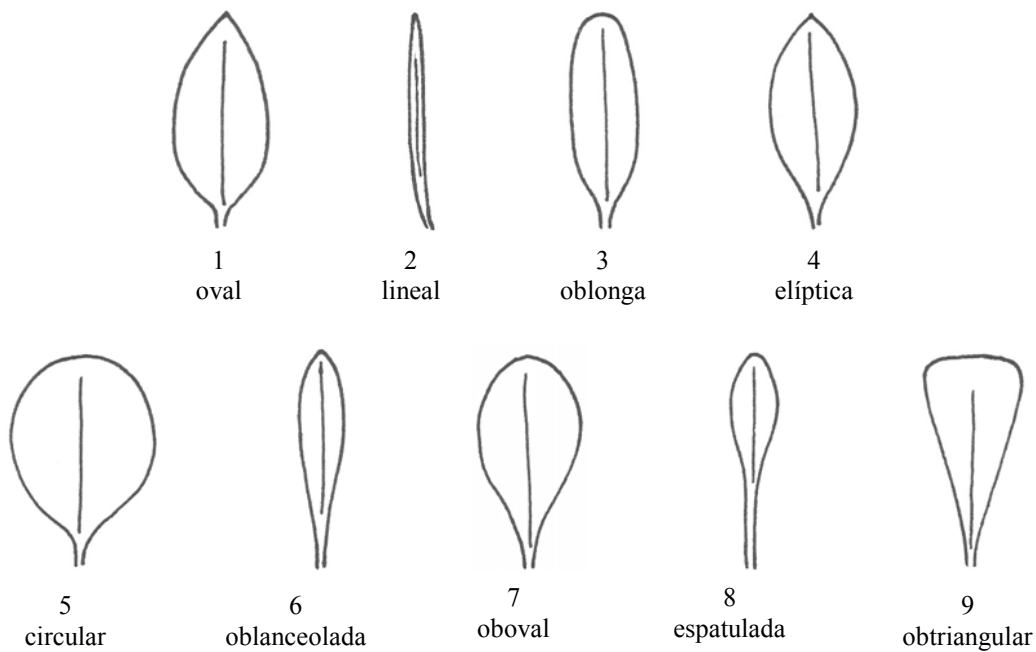
Ads. 7, 8: Hoja: longitud (7), anchura (8)



Ad. 9: Hoja: borde del limbo

Las plantas de variedades cuyo borde del limbo está dividido pueden tener ocasionalmente hojas con los bordes enteros, y viceversa.

Ad. 10: Sólo variedades borde de limbo entero: Hoja: forma



Ad. 11: Sólo variedades borde de limbo dividido: Hoja: posición de las divisiones



1
únicamente
en el ápice



2
en la mitad
superior



3
en toda
la hoja

Ad. 12: Sólo variedades borde de limbo dividido: Hoja: profundidad de las divisiones en el limbo desde el borde hasta el nervio central



1
inferior a
un tercio



2
de uno
a dos tercios

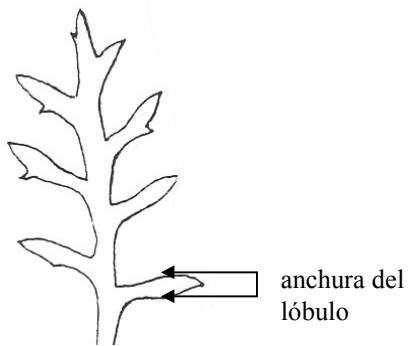


3
superior a
dos tercios

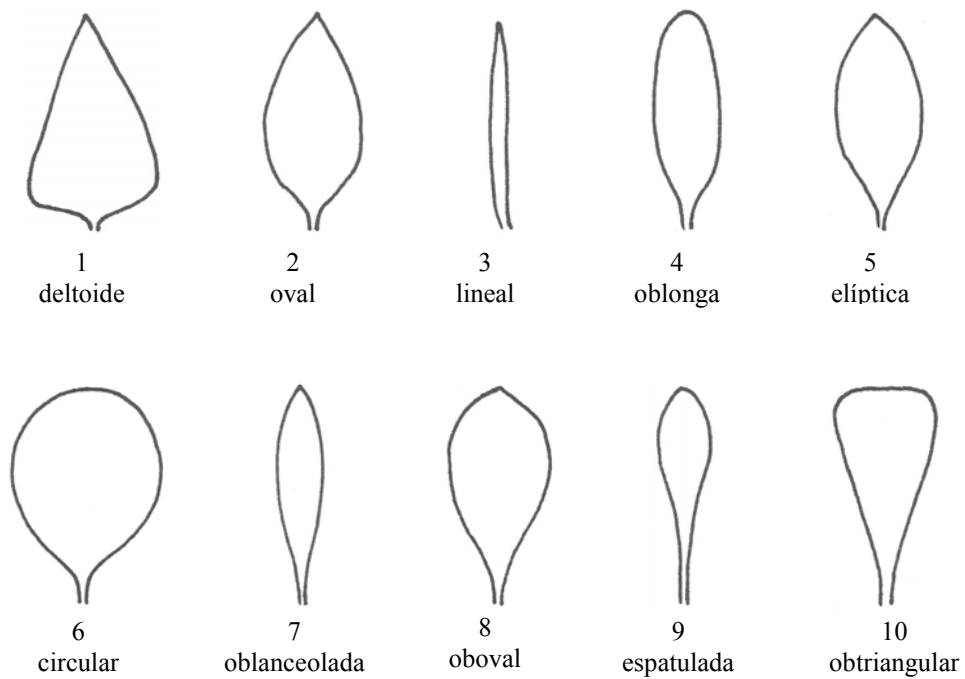
Ad. 13: Sólo variedades borde de limbo dividido: Hoja: regularidad del lobulado



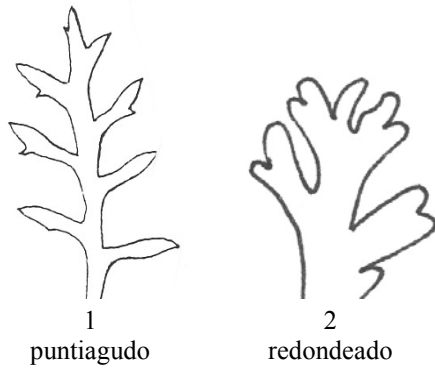
Ad. 14: Sólo variedades borde de limbo dividido: Lóbulo: anchura del lóbulo más amplio



Ad. 15: Sólo variedades borde de limbo dividido: Lóbulo: forma



Ad. 16: Sólo variedades borde de limbo dividido: Lóbulo: ápice

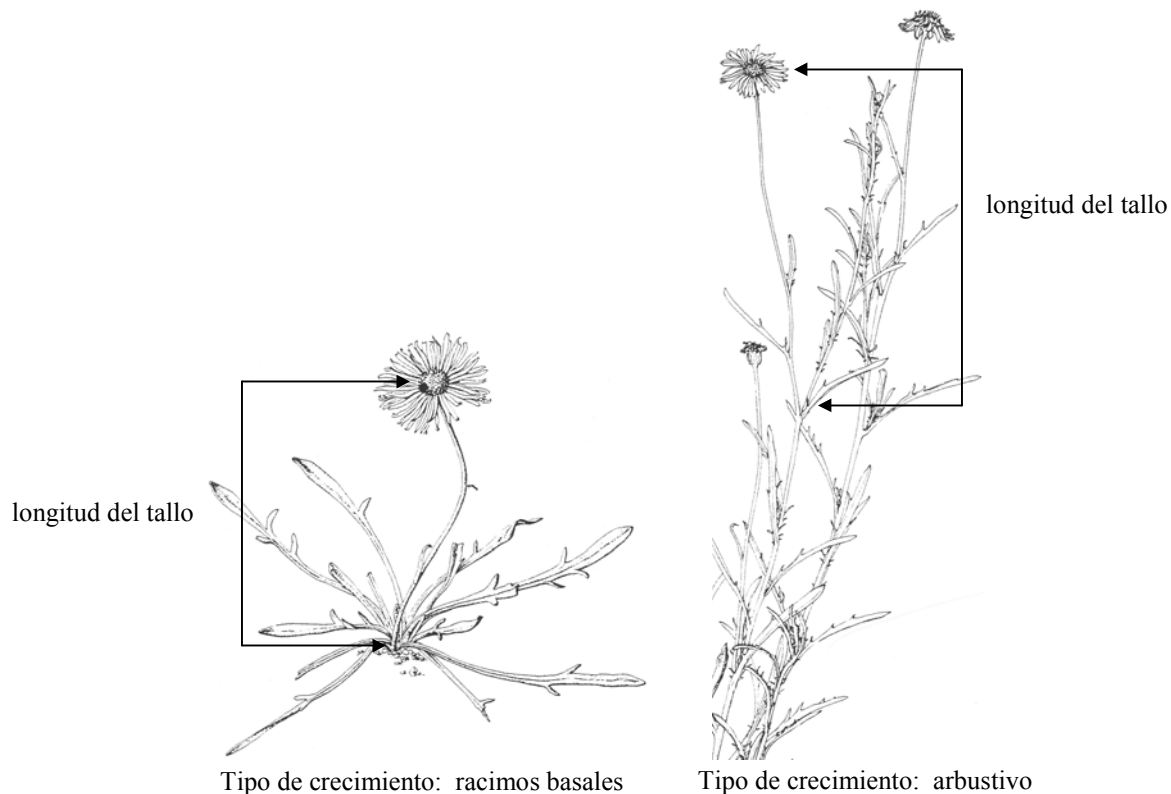


Ad. 17: Sólo variedades con bordes de limbo dividido: Lóbulo: divisiones secundarias



Ad. 18: Tallo: longitud

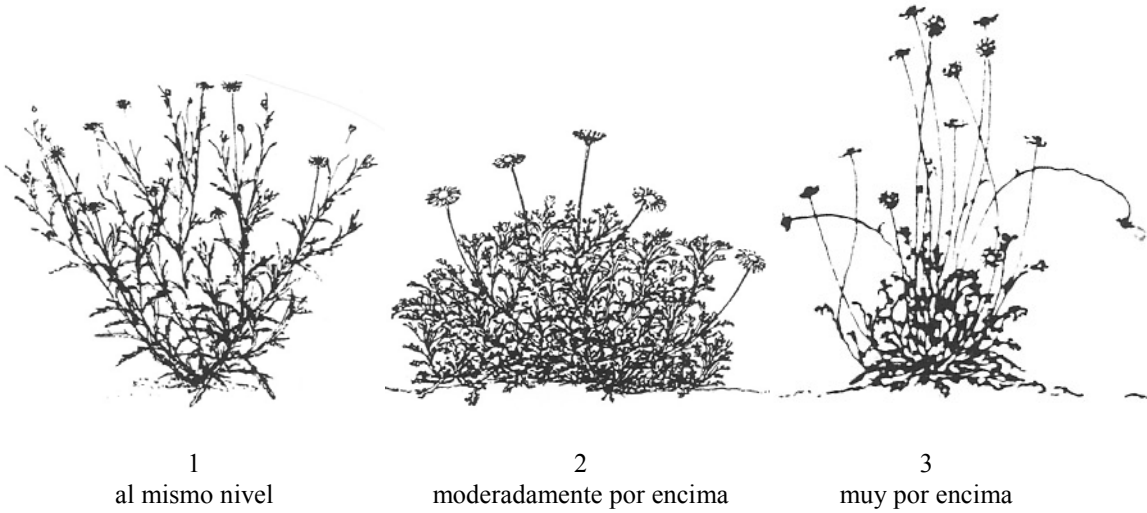
Se deberá medir el tallo más largo. Su longitud se mide desde la base del capítulo hasta el punto más cercano en que se une a otro tallo. El tallo puede estar desnudo o tener varias hojas pequeñas.



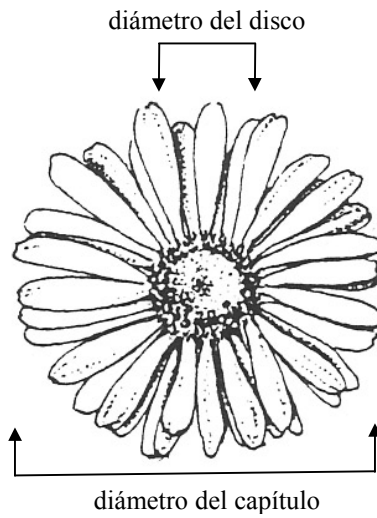
Ad. 20: Flor: color del botón floral

Las observaciones del botón floral se efectuarán en el botón más grande cuando esté completamente expandido, inmediatamente antes de que se recurven las flores liguladas.

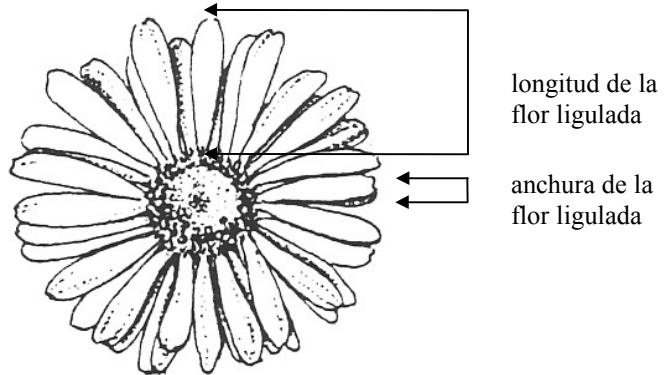
Ad. 21: Capitulo: posición predominante en relación con el follaje



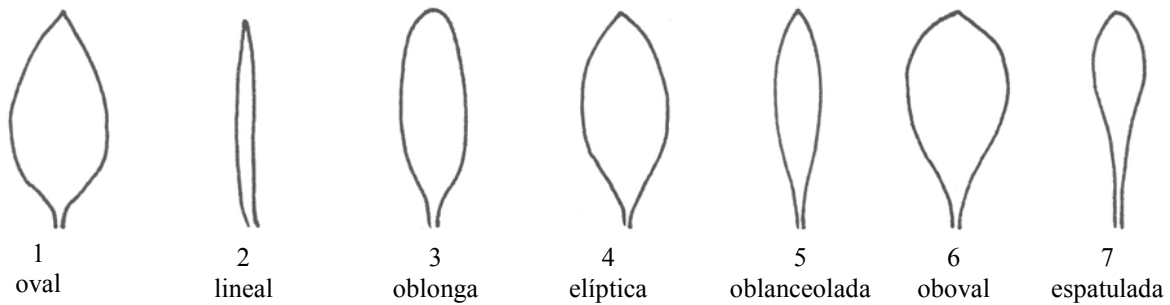
Ads. 22, 23: Capítulo: diámetro (22), diámetro del disco en relación con el diámetro del capítulo (23)



Ads. 27, 28: Flor ligulada: longitud (27), anchura (28)



Ad. 29: Flor ligulada: forma



Ad. 30: Flor ligulada: color principal del haz (el día en que se abre)

Las observaciones se efectuarán el primer día en que las flores liguladas completamente expandidas se despliegan de la posición que tenían en el botón floral para revelar el disco.

9. Bibliografia

Clarke, I., Lee, H., 1989: Name that Flower, Melbourne University Press, Melbourne, 260 pp.

Elliot, R.W., Jones, D.L., 1993: Encyclopaedia of Australian plants suitable for cultivation, Volume 2, pp. 370-371, Thomas C. Lothian Pty Ltd., Port Melbourne.

Salkin, Esma *et al.*, 1995: Australian Brachyscomes, Australian Daisy Study Group, 271 pp.

10. Cuestionario técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico		
1.1 Género	<input type="text" value="Brachyscome Cass."/>	
1.2 Especies		
1.2.1 Nombre botánico (sírvasse completar)	<input type="text"/>	
1.2.2 Nombre común	<input type="text"/>	
2. Solicitante		
Nombre	<input type="text"/>	
Dirección	<input type="text"/>	
Número de teléfono	<input type="text"/>	
Número de fax	<input type="text"/>	
Dirección de correo-e	<input type="text"/>	
Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>	
3. Denominación propuesta y referencia del obtentor		
Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>	
Referencia del obtentor	<input type="text"/>	

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

- a) cruzamiento controlado []
(sírvase mencionar las variedades parentales)
- b) cruzamiento parcialmente conocido []
(sírvase mencionar la(s) variedad(es) parental(es)
conocida(s))
- c) cruzamiento desconocido []

4.1.2 Mutación []
(sírvase mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo []
(sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido
descubierta y cómo ha sido desarrollada
la variedad)

4.1.4 Otro []
(sírvase proporcionar detalles)

4.2 Método de reproducción de la variedad

4.2.1 Multiplicación vegetativa

- a) esquejes []
- b) divisiones []
- c) multiplicación *in vitro* []

4.2.2 Otro (sírvase proporcionar detalles) []

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO		Página {x} de {y}	Número de referencia:
5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).			
Caracteres	Variedades ejemplo	Nota	
5.1 Planta: tipo de crecimiento (1)			
en racimos basales		1[]	
arbustivo		2[]	
5.2 Hoja: borde del limbo (9)			
entero		1[]	
dividido		2[]	
5.3 <u>Sólo variedades borde de limbo dividido</u>: Hoja: posición de las divisiones (11)			
únicamente en el ápice		1[]	
en la mitad superior		2[]	
en toda la hoja		3[]	
5.4 Capítulo: diámetro (22)			
pequeño	Mardi Gras	3[]	
medio	Breakoday	5[]	
grande	Piliga Posy, Strawberry Mousse	7[]	
muy grande	Happy Face Pink	9[]	
5.5.i Flor ligulada: color principal del haz (el día en que se abre) (30)			
Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)			
5.5.ii Flor ligulada: color principal del haz (el día en que se abre) (30)			
Gr. 1: amarillo		[]	
Gr. 2: blanco		[]	
Gr. 3: rosa		[]	
Gr. 4: púrpura		[]	

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.

Denominación(es) de la(s) variedad(es) similar(es) a la variedad candidata	Carácter(es) respecto del (de los) que la variedad candidata difiere de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de su variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Borde del limbo</i>	<i>entero</i>	<i>dividido</i>
Observaciones:			

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Sí [] No []

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Sí [] No []

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

Una fotografía en colores representativa de la variedad deberá adjuntarse al Cuestionario Técnico.

8. Autorización para la diseminación

a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Sí [] No []

b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Sí [] No []

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintas fases vegetativas de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

- | | | |
|--|--------|--------|
| a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) | Sí [] | No [] |
| b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) | Sí [] | No [] |
| c) Cultivo de tejido | Sí [] | No [] |
| d) Otros factores | Sí [] | No [] |

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante	<input type="text"/>		
Firma	<input type="text"/>	Fecha	<input type="text"/>

[Fin del documento]